



# תפילון לקבלת שבת Your Personal Prayerbook

This contact-free *siddur*, consisting of excerpts from the CCAR prayerbook *Mishkan T'filah*,

- ★ contains the entire conduct of our Friday night Shabbat worship service, and
- ★ represents an effort to keep members of our Congregation (and guests joining us in prayer) safe as we cautiously re-open our beautiful Temple home to public worship.

Please take this booklet home, to bring back each week for Shabbat services. And if for any reason you cannot join us physically in the Synagogue, you can use this copy of Your Personal Prayerbook to “distance-davven,” following the live-stream of *Qabbalat Shabbat* worship at 7:30 every Friday night through the one-click link at our website [www.marcojcmi.com](http://www.marcojcmi.com).

- A poetic relinquishment of the day and the week, for Candle-Lighting -

O Source of light and truth, Creator of the eternal law of goodness: help us to find knowledge by which to live. Lead us to take the words we shall speak into our hearts and our lives. May our worship lead us to acts of kindness, peace, and love.

*Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Who hallows us with mitzvot, commanding us to kindle the light of Shabbat.*

בְּרוּךְ אַתָּה יי  
אֱלֹהֵינוּ מְלֶכֶד הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,  
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

*Ba-ruch atah a-do-nai,  
e-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
a-sheer kid-sha-nu b'mitz-vo-tav  
v'tzi-va-nu l'had-lik neir shel sha-bat.*

- Welcoming Shabbat (and Each Other) -

הִנֵּה מַה-טוֹב וּמַה-נְּעִים  
שַׁבַּת אַחִים גַּם-יַחַד

*hi-nei mah tov u-mah na-im  
she-vet a-chim gam ya-chad*

Psalm 133:1, “A Pilgrim Song” - How good it is, and how pleasant, when we can all come together!

May these Shabbat hours of rest and renewal, now begun, open our hearts to joy, and our minds to truth. May all who struggle, find rest on this day; may all who suffer, find solace.

*May all who hurt, find healing on this day. May all who despair, find purpose. May all who hunger, find fulfillment on this day— and may this day fulfill its promise, for us all!*

**A)** *L'chah Dodi* – by Shlomo Alkabetz, 1575 -

**(CHORUS)**

לְכָה דוּדֵי לְקִרְאֵת כְּלָה  
פְּנֵי שַׁבַּת נְקַבְּלָה

*l'chah do-di li-k'rat kal-lah  
p'nei shab-bat n'qa-b'lah*

Come, dear friends, towards the Bride: let us greet and welcome Shabbat!

B) *Shalom 'Aleichem* – by Israel Goldfarb, 1918 –

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מְלַאכֵי הַשָּׁרֵת, מְלַאכֵי עֲלִיוֹן,  
 ...מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים  
 הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא *...mi-me-lech ma-l'chei ha-m'la-chim*  
*ha-ka-dosh, ba-ruch hu*

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מְלַאכֵי הַשָּׁלוֹם, מְלַאכֵי עֲלִיוֹן,  
 ...מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים  
 הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא *...mi-me-lech ma-l'chei ha-m'la-chim*  
*ha-ka-dosh, ba-ruch hu*

בְּרַכּוּנֵי לְשָׁלוֹם, מְלַאכֵי הַשָּׁלוֹם, מְלַאכֵי עֲלִיוֹן,  
 ...מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים  
 הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא *...mi-me-lech ma-l'chei ha-m'la-chim*  
*ha-ka-dosh, ba-ruch hu*

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מְלַאכֵי הַשָּׁלוֹם, מְלַאכֵי עֲלִיוֹן,  
 ...מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים  
 הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא *...mi-me-lech ma-l'chei ha-m'la-chim*  
*ha-ka-dosh, ba-ruch hu*

Greetings to you Ministering Angels, emissaries of the King over the Kings of Kings, The Holy And Blessed One! Blessings to you . . . Bless us with peace . . . Go forth from us in peace. . .

- The *Sh'ma* and Its Blessings -

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא אָמֵן

*yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba*  
 [**a-mein!**]

בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתִיָּה וְיִמְלִיךְ  
 מַלְכוּתִיָּה,

*b'al-ma di v'ra chir-u-tei v'yam-lich*  
*mal-chu-tei*

בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
 יִשְׂרָאֵל,

*b'cha-yei-chon u-v'yo-mei-chon*  
*u-v'cha-yei d'chol beit yis-ra-eil*

בְּעֶגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב וְאִמְרוּ - אָמֵן :

*ba-a-ga-la u-bi-z'man ka-riv — v'i-m'ru,*  
***a-mein.***

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
 לְעַלְמֵי וּלְעַלְמֵי עֲלַמְיָא יִתְבָּרַךְ :

***Y'hei sh'mei ra-bah m'va-rach l'a-lam***  
***u-l'al-mei al-ma-ya yit-ba-rach***

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם  
 וְיִתְנַשֵּׂא

*yit-ba-rach v'yish-ta-bach v'yit-pa-ar*  
*v'yit-ro-mam v'yit-na-sei*

וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ  
 דְּקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא לְעֵלְא מִן כָּל  
 בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

*v'yit-ha-dar v'yit-a-leh v'yit-ha-lal sh'mei*  
*d'kud-sha **b'rich hu***  
*l-ei-la min kol bir-cha-ta v'shi-ra-ta*

תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאִמְרוּן בְּעֶלְמָא  
 וְאִמְרוּ - אָמֵן

***tush-b'cha-ta v'ne-che-ma-ta***  
***da-a-mi-ran b'al-ma —***  
***v'i-m'ru, a-mein.***

בְּרַחוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ :	<i>Ba-r'chu et a-do-nai ha-m'vo-rach</i>
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :	<i>Ba-ruch a-do-nai ha-m'vo-rach l'o-lam va-ed</i>

Praise to You— Adonai, our God— from Whom the evening flows. Your wisdom sets the way on which time and season glide; your breath guides the sail of the stars.

*Creator of the tide of time and light, You guide the current of day into night. As heaven spans to infinity, You set its course for eternity. Praise to You, Adonai our God, from Whom the evening flows.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּעַרֵיב עַרְבִים :

אֲהַבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל  
 תּוֹרָה וּמִצְוֹת, חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים, אוֹתָנוּ לְמִדְתָּ.  
 עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׂכְבְּנוּ וּבְקוּמֵנוּ נְשִׁיחַ בְּחֻקֶיךָ,  
 וְנִשְׂמַח בְּדַבְּרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד.  
 כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ יָמֵינוּ, וּבָהֶם נַהְגֶּה יוֹמָם וְלַיְלָה,  
 וְאֲהַבְתָּ אֶל תְּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל,	<i>sh'ma yis-ra-eil,</i>
יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד :	<i>a-do-nai e-lo-hei-nu a-do-nai e-chad.</i>

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ	<i>ba-ruch shem k'vod ma-l'chu-to,</i>
לְעוֹלָם וָעֶד.	<i>l'o-lam va-ed</i>

Hear, O Israel— Adonai is our God, Adonai is One! Blessed is God's glorious majesty, forever and ever.

וְאֲהַבְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ	<i>v'a-hav-ta et a-do-nai e-lo-hei-cha</i>
בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ	<i>b'chol l'vav-cha u-v'chol naf-sh'cha</i>
וּבְכָל-מְאֹדֶךָ.	<i>u-v'chol m'o-de-cha.</i>

You shall love Adonai, your God, with all your heart, with all your soul and with all your might.

וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה	<i>v'ha-yu ha-d'va-rim ha-ei-leh</i>
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה הַיּוֹם	<i>a-sher a-no-chi m'tza-v'cha ha-yom</i>
עָלֶיךָ לַבְּבֹרָה.	<i>al l'va-ve-cha.</i>

Take to heart these instructions, with which I charge you this day.

וְשִׁנַּנְתֶּם לְבַבְכֶּיךָ	<i>v'shi-nan-tam l'va-nei-cha</i>
וְדִבַּרְתֶּם בָּם	<i>v'di-bar-ta bam</i>
בְּשִׁבְתְּכֶם בְּבֵיתְכֶם וּבְלֶכְתְּכֶם בַּדֶּרֶךְ	<i>b'shiv-t'cha b'vei-te-cha</i>
וּבְשִׂכְבְּכֶם וּבְקוּמְכֶם	<i>u-v'lech-t'cha va-de-rech</i>
	<i>u-v'shoch-b'cha u-v'ku-me-cha</i>

Impress them upon your children; recite them when you stay at home and when you are away, when you lie down and when you get up.

וְקִשְׂרֵתֶם לְאוֹת עַל־יָדְךָ	<i>u-kshar-tam l'ot al ya-de-cha</i>
וְהִיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ	<i>v'ha-yu l'to-ta-fot bein ei-nei-cha</i>
וְכַתְּבֵתֶם עַל־מְזוֹזוֹת בַּיִתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ.	<i>u-ch'tav-tam al m'zu-zot bei-te-cha u-vi-sh'a-rei-cha</i>

Bind them for a sign on your hand, and let them serve as a symbol on your forehead; inscribe them on the doorposts of your house, and on your city gates.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ	<i>l'ma-an tiz-k'ru</i>
וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי וְהִייתֶם	<i>va-a-si-tem et kol mitz-vo-tai</i>
קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם.	<i>vi-h'yi-tem k'do-shim lei-lo-hei-chem.</i>

Thus you shall remember to observe all My *mitzvot*, to be holy to your God.

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם	<i>a-ni a-do-nai e-lo-hei-chem</i>
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם	<i>a-she-er ho-tzei-ti et-chem mei-e-retz</i>
לְהִיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים	<i>mitz-ra-yim li-y'hot la-chem lei-ho-him</i>
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם!	<i><b>a-ni a-do-nai e-lo-hei-chem!</b></i>

I am Adonai, your God, Who brought you out of the land of Egypt to be your God— I am Adonai, your God!

Standing on the parted shores of history, we still believe what we were taught before ever we stood at Sinai's foot: that, wherever we go, it is eternally Egypt; that there is a better place— a Promised Land; that the winding way to that promise passes through the wilderness; and



that there is no way to get from Here to There, except by joining hands and marching together.

מִי כַמֹּכָה בְּאֵלִים יְיָ,	<i>mi cha-mo-chah ba-ei-lim a-do-nai</i>
מִי כַמֹּכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ.	<i>mi ka-mo-chah ne-e-dar ba-ko-desh.</i>
נוֹרָא תְהִילַת, עֲשֵׂה פְלֹא:	<i>no-ra t'hi-lot o-sei fe-le</i>

מְלֻכּוֹתֶיךָ רָאוּ בְּנִידְךָ, בּוֹקֵעַ יָם לְפָנַי מִשָּׁה - זֶה אֵלַי עֲנוּ וְאָמְרוּ	
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.	<i><b>a-do-nai yim-loch l'o-lam va-ed</b></i>

וְנֹאמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב, וַיִּגְאֹלוּ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׂכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ לְחַיִּים וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ

Give us a place to rest, Eternal One, our God; bring us into shelter in the soft, long, evening shadows of Your truth. For with You are true protection and safety, and in Your Presence are acceptance and gentle love.

Watch over us, as we go forth; prepare for us, as we return. Spread over us Your sheltering sukkah of peace, over all we love— over our Jerusalem, and Yours.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַפּוֹרֵשׁ סִפְתֵי שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם :



וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל	<i>v'sha-m'ru v'nei yis-ra-eil</i>
אֶת הַשָּׁבֶת,	<i>et ha-sha-bat</i>
לַעֲשׂוֹת אֶת הַשָּׁבֶת	<i>la-a-sot et ha-sha-bat</i>
לְדַרְתָּם בְּרִית עוֹלָם :	<i>l'do-ro-tam b'rit o-lam.</i>

<i>v'sha-m'ru . . .</i>	אוֹת הִיא לְעַלְמֵם	בְּיָמֵינוּ וּבְיָמֵי יִשְׂרָאֵל
<i>v'sha-m'ru . . .</i>	אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת אֶרֶץ	כִּי נִשְׁפֵּט יָמִים עָשָׂה יְיָ
<i>v'sha-m'ru . . .</i>	שָׁבֶת וַיִּנְפֹּשׁ.	וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי

- Special Announcement Preliminary to Our Shared Prayer -

**On Shabbat of or before the New Moon**

Our God and God of our forebears, may the new month bring us goodness and blessing.

*May we have long life, peace, prosperity; a life exalted by love of Torah, and reverence for the Divine; a life in which the longings of our hearts are fulfilled for good.*

רֵאשׁ חֹדֶשׁ \_\_ יְהִיָּה בְיוֹם \_\_ הַבָּא עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה. יְחַדְּשֵׁהוּ הַקָּדוֹשׁ  
בְּרוּךְ הוּא עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל  
לְחַיִּים וְלְשָׁלוֹם לְשָׁשׂוֹן וְלִשְׂמֹחָה  
לִישׁוּעָה וְלִנְחֻמָּה - וְנֹאמַר אָמֵן

The New Moon (and with it the new month) of \_\_\_\_\_ will begin next \_\_\_\_\_.

**On the First Friday of the Month**

Our God and God of our forebears, may Your blessing be upon all those precious members of this Congregation who will be celebrating birthdays and anniversaries in the new month just begun.

Give them health and joy and happiness, as—even in anticipation of their coming celebrations— we proclaim together:

*Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Who gives us life and sustains us, and Who has brought us to this special occasion.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
שֶׁחַיֵּינוּ וְקִיּוּמֵנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזֵמַן הַזֶּה.

- Shabbat T'filah (or such personal devotion as you find in your heart of hearts) -

אֲדַנִּי שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

Eternal One, open my lips, that my mouth may proclaim Your praise.  
[Psalm 51:17]

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו ואמותינו - אלהי אברהם, אלהי יצחק, ואלהי יעקב - אלהי שרה, אלהי רבקה, אלהי רחל ואלהי לאה - האל הגדול הגבור והנורא, אל עליון, גומל חסדים טובים, וקונה הכל, וזוכר חסדי אבות ואמהות, ומביא גאולה לבני בניהם למען שמו באהבה - מלך עוזר ומושיע ומגן: **ברוך אתה יי, מגן אברהם ועזרת שרה:**

אתה גבור לעולם אדני, מחיה הכל אתה, רב להושיע מוריד הטל: מכלכל חיים בחסד, מחיה הכל ברחמים רבים, סומך נופלים, ורופא חולים, ומתיר אסורים, ומקיים אמונתו לישיני עפר: מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך, מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה: ונאמן אתה להחיות הכל: **ברוך אתה יי, מחיה הכל:**

אתה קדוש ושמוך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך, סלה. **ברוך אתה יי, האל הקדוש.**

אלהינו ואלהי קדמונותנו, רצה במנוחתנו. קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך, שבענו מטובך, ושמחנו בישועתך, וטהר לבנו לעבדך באמת, והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך, וינחונו בה ישראל, מקדשי שמוך. **ברוך אתה יי, מקדש השבת:**

רצה, יי אלהינו, בעמך ישראל ובתפלתם, ותפלתם באהבה תקבל ברצון, ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

<p>Insert for Shabbat inaugurating Rosh Chodesh on Friday, July 09</p> <p>אלהינו אבותינו ואמותינו - <b>יעלה ויבא</b> ויזכר זכרוננו וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לטובה לחן ולחסד ולרחמים, לחיים ולשלום, ביום ראש החודש הזה</p> <p>Our God and God of our forebears, on this first day of the new month be mindful of us, and all Your People Israel, for good; for love; for compassion; for life; and for peace.</p> <p>זכרנו, יי, אלהינו, בו לטובה, ופקדנו בו לברכה, והושיענו בו לחיים.</p> <p>Remember us for well-being [Amein];</p> <p>visit us with blessing [Amein];</p> <p>help us to a fuller life [Amein].</p>
--

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים. **ברוך אתה יי, המחזיר שכונתו לציון.** מודים אנחנו לך, שאתה הוא, יי אלהינו ואלהי אבותינו, לעולם ועד. צור חיינו, מגן ישענו, אתה הוא לדור ודור. נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידיך, ועל נשמותינו הפקודות לך, ועל נסיהך שבכל יום עמנו, ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת, ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמיך, והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך. ועל כלם יתברך ויתרומם שמוך

מְלַכְנו תְּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה, וַיְהִלּוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאֶמֶת, הָאֵל  
 יְשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלֵךְ נֶאֱמָה לְהוֹדוֹת.

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תְּשִׁים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מְלֶכֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם.  
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל יְת וּבְכָל שְׁעָה בְּשִׁלּוֹמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה  
 יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

אֱלֹהִי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מַרְמָה : וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תַדִּים, וְנַפְשֵׁי כְּעַפָּר  
 לְכָל תְּהִיָּה. פְּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה,  
 מְהֵרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחְשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנְךָ, עֲשֵׂה  
 לְמַעַן קִדְשָׁתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. לְמַעַן יִחְלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי.

Eternal God, Ruler of the Universe, I pray for awareness and insight,

- ✧ that my eyes might see in everything a mirror of the Divine Image;
- ✧ that my eyes might see a prayer answered (even if it does not seem obvious, or even desired);
- ✧ that my eyes might see my true and holy role that You have promised and ordained, as nothing less than the co-creator of Your world;
- ✧ that my eyes might see the true Source of everything— of life and wisdom, of strength and peace, of worthiness and self-respect, of wholeness and healing, and also the Source of my misery and pain, helplessness and hopelessness;
- ✧ that my eyes might see that real healing is not so much in the world as in myself;
- ✧ and that my heart may understand, at the deepest level of my being, that healing does not have to be sought; it is a gift already present.

And help me to find rest, respite, restoration to wholeness and to oneness with You and all people, and healing for all the wounds of the living. Giver of peace, teach us to see ourselves in the face of others, that we may learn to be patient with fault; generous with love; and sparing with anger.

Help us to understand that our small lives are potent with great good; that we are healers in Your image; and that, reaching out to others more in need, we find You near.

Give us the grace simply to be kind— then peace must surely come to dwell among us.

יְהִיו לְרָצוֹן אִמְרֵי כִּי	<i>yi-h'yu l'ra-tzon im-rei fi</i>
וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ,	<i>v'heg-yon li-bi l'fa-ne-cha</i>
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.	<i>a-donai tzu-ri v'go-a-li</i>

May the words of my mouth, and the meditations of my heart  
 be acceptable before You, my Rock, and my Redeemer.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו,	<i>o-seh sha-lom bi-m'ro-mav</i>
הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ,	<i>hu ha-a-seh sha-lom a-lei-nu</i>
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ : אָמֵן.	<i>v'al kol yis-ra-eil v'i-m'ru a-mein.</i>

May the Maker of peace On High make peace  
 for us, and for all Israel— and let us say: Amen.

- A Shared Prayer for Those in Need of Healing -

מִי שְׁפָרַךְ אֲבוֹתֵינוּ,	<i>mi she-bei-rach a-vo-tei-nu,</i>
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲמוֹתֵינוּ	<i>m'kor ha-b'ra-chah l'i-mo-tei-nu</i>

May the Source of strength, Who blessed the ones before us,  
Help us find the courage to make our lives a blessing, and let us say— *Amen*.

מִי שְׁפָרַךְ אֲמוֹתֵינוּ,	<i>mi she-bei-rach i-mo-tei-nu,</i>
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ	<i>m'kor ha-b'ra-chah la-a-vo-tei-nu</i>

Bless those in need of healing with *r'fuah sh'leimah*,  
The renewal of body; the renewal of spirit; and let us say— *Amen*.

- in Celebration of the New Moon and the New Month: *Hallel* Psalm of Praise -

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	<i>Ba-ruch atah a-do-nai,</i>
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,	<i>e-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,</i>
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו	<i>a-sher kid-sha-nu b'mitz-vo-tav</i>
וְצִוָּנוּ לְקַרְאֵת אֶת הַהִלֵּל.	<i>v'tzi-va-nu li-k'ro et ha-ha-leil</i>

*Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Who hallows us with mitzvot, inspiring us to sing these songs of praise.*

Give thanks to The Eternal One, Who is good, and Whose kindness is ever-lasting.

<i>ki l'o-lam chas-do!</i> כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ	הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב,
<i>ki l'o-lam chas-do!</i> כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ	יֹאמְרוּ נָא יִשְׂרָאֵל,
<i>ki l'o-lam chas-do!</i> כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ	יֹאמְרוּ נָא בֵּית אֱהָרֹן,
<i>ki l'o-lam chas-do!</i> כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ	יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ,
<i>ki l'o-lam chas-do!</i> כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ	הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב,

- *Qiddush*: the Sevenfold Celebration of the Holiness of this Seventh Day -

This Seventh Day is consecrated to the Eternal God. With wine, our symbol of joy, we celebrate this day and its holiness.

*We give thanks for all our blessings: for life and health; for work and rest; for home and love and friendship.*

On Shabbat, eternal sign of creation, we remember that we are created in the Divine Image. We therefore raise the cup in thanksgiving.



בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	<i>ba-ruch a-tah a-do-nai</i>
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,	<i>e-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam</i>
בוֹרֵא פְרִי הַגֶּפֶן.	<i>bo-rei p'ri ha-ga-fen</i>

***We praise You— Eternal One, our God and universal Ruler!— Who creates the fruit of the vine.***



בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ, וְשִׁבֵּת  
קִדְּשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הַנְּחִילָנוּ זְכוּר  
לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

*ba-ruch a-tah a-do-nai e-lo-hei-nu me-lech  
ha-o-lam, a-sher kid-sha-nu b'mitz-vo-tav  
v'ra-tzah va-nu, v'sha-bat qod-sho b'a-ha-  
vah u-v'ra-tzon hin-chi-la-nu, zi-ka-ron l'ma-  
a-sei v'rei-sheet.*

כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, זְכוּר  
לִיצִיאַת מִצְרַיִם.

*ki hu yom t'chi-lah l'miq-ra-ei qo-desh, zei-  
cher li-tzi-yat mitz-ta-yim.*

כִּי בָנוּ בְּחֵרֶת וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל  
הָעַמִּים, וְשִׁבֵּת קִדְּשְׁךָ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן  
הַנְּחִלָּתָנוּ.

*ki va-nu va-char-ta, v'o-ta-nu qi-dash-ta mi-  
kol ha-a-mim, v'sha-bat qod-sh'cha b'a-ha-  
vah u-v'ra-tzon hin-chal-ta-nu.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם.

*ba-ruch a-tah, a-do-nai, m'qa-deish ha-sha-  
bat.*



בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ,  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן-הָאָרֶץ

*ba-ruch a-tah a-do-nai  
e-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
ha-mo-tzi le-chem min ha-a-retz.*

- A Word of Torah Wisdom -

- Greetings, and Announcements, from Our Board of Directors -

- Towards a Conclusion of our Worship Service -

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאָדוֹן הַכֹּל,  
לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרָצוֹת,  
וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה,  
שֶׁלֹא שָׂם חֶלְקֵנוּ כֶּהֱם,  
וְגַרְלָנוּ כְּכֹל הַמוֹנָם

*a-lei-nu l'sha-bei'ach la-a-don ha-kol  
la-teit g'du-lah l'yo-tzeir b'rei-sheet  
she-lo a-sa-nu k'go-yei ha-a-ra-tzot  
v'lo sa-ma-nu k'mish-p'chot ha-a-da-mah  
she-lo sam chel-kei-nu ka-hem  
v'go-ra-lei-nu k'chol ha-mo-nam*

וְאֶנְחָנוּ כּוֹרְעִים  
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,  
לְפָנֶי מֶלֶךְ, מֶלְכֵי הַמַּלְכִּים,  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא

*va-a-nach-nu ko-r'im  
u-mish-ta-cha-vim u-mo-dim  
li-fnei me-lech ma-l'chei ha-m'la-chim  
ha-qa-dosh ba-ruch hu*

וְנֵאמַר, וְהִיָּה יְיָ  
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,

*v'ne-e-mar v'ha-yah a-do-nai  
l'me-lech al kol ha-a-retz*

בְּיוֹם הַהוּא	<i>ba-yom ha-hu</i>
יְהִיָּה יְיָ אֶחָד,	<i>yi-h'yeh a-do-nai e-chad</i>
וּשְׁמוֹ אֶחָד:	<i>u-sh'mo e-chad.</i>



יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא אָמֵן  
 בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתִיהּ וַיִּמְלִיךְ  
 מַלְכוּתִיהּ,

*yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba*  
**[a-mein!]** *b'al-ma di v'ra chir-u-tei*  
*v'yam-lich mal-chu-tei*

בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
 יִשְׂרָאֵל,

*b'cha-yei-chon u-v'yo-mei-chon*  
*u-v'cha-yei d'chol beit yis-ra-eil*

בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ - אָמֵן:

*ba-a-ga-la u-bi-z'man ka-riv — v'i-m'ru,*  
**a-mein.**

יְהִיָּה שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
 לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עֵלְמָיָא יְתְבָרַךְ:

***Y'hei sh'mei ra-bah m'va-rach l'a-lam***  
***u-l'al-mei al-ma-ya yit-ba-rach***

יְתְבָרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיְתַרְוֵם  
 וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל  
 שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִידָא הוּא לְעֵלָא מִן  
 כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחַתָּא  
 וְנַחֲמַתָּא דְאִמְרוּן בְּעֵלְמָא וְאָמְרוּ -  
 אָמֵן

*yit-ba-rach v'yish-ta-bach v'yit-pa-ar*  
*v'yit-ro-mam v'yit-na-sei v'yit-ha-dar*  
*v'yit-a-leh v'yit-ha-lal sh'mei d'kud-sha*  
***b'rich hu*** *l-ei-la min kol bir-cha-ta*  
*v'shi-ra-ta tush-b'cha-ta v'ne-che-ma-ta*  
*da-a-mi-ran b'al-ma — v'i-m'ru,*  
**a-mein.**

יְהִיָּה שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמָיָא וְחַיִּים  
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ - אָמֵן:

*y'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya*  
*v'cha-yim a-lei-nu v'al kol yis-ra-eil —*  
*v'i-m'ru, a-mein.*

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו  
 הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ - אָמֵן:

*o-seh sha-lom bi-m'ro-mav*  
*hu ha-a-seh sha-lom a-lei-nu*  
*v'al kol yis-ra-eil — v'i-m'ru, a-mein.*

🎵 A Song Selection to Conclude Our Shabbat Worship 🎵

1) Adon 'Olam - a paraphrase of Maimonides' Thirteen Principles of Faith; 13<sup>th</sup> century

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ,  
 בְּטָרֵם כָּל יְצִיר נִבְרָא  
 לַעֲת נַעֲשֵׂה בְּחַפְצוֹ כָּל,  
 אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא

*a-don o-lam a-sher ma-lach*  
*b'te-rem kol y'tzir niv-ra*  
*l'eit na-'a-sah b'chef-tzo kol*  
*a-zai me-lech sh'mo nik-ra*

וְהוּא אֱלֹהֵי יְחִי גֹאֲלִי,  
 וְצוּר חֲבֻלִי בְּעֵת צָרָה.  
 וְהוּא נָסִי וּמְנוּס לִי  
 מִנֶּת כּוֹסֵי בַיּוֹם אֶקְרָא.  
 בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,  
 בְּעֵת אִישׁוֹן וְאַעֲיָרָה.  
 וְעַם רוּחִי גְּוִיָּתִי,  
 יֵי לִי וְלֹא אֵיָרָא.

v'hu ei-li v'-chai go-a-li  
 v'tzur chev-li b'eit tza-rah  
 v'hu ni-si u-ma-nos li  
 m'nat ko-si b'yom ek-ra  
 b'ya-do af-kid ru-chi  
 b'eit i-shan v'a-i-rah  
 v'im ru-chi g'vi-ya-ti  
 a-do-nai li v'lo i-ra

2) Yigdal - also a paraphrase of Maimonides' Thirteen Principles of Faith; 15<sup>th</sup> century

יְגִדֵּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח,  
 נִמְצָא, וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאֹתָיו:  
 אֶחָד וְאֵין יְחִיד כְּיַחֲוִדוֹ,  
 נְעֻלָּם, וְגַם אֵין סוּף לְאַחַדֵּיָתוֹ:  
 חַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ,  
 בְּרוּךְ עַדֵּי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:

yig-dal e-lo-him chai v'yish-ta-bach  
 nim-tza v'ein eit el m'tzi-u-to  
 e-chad v'ein ya-chid k'yi-chu-do  
 ne-e-lam v'gam ein sof l'ach-du-to  
 cha-yei 'o-lam na-ta b'to-chei-nu  
 ba-ruch 'a-dei 'ad sheim t'hi-la-to

3) Ein k'Eilohenu - traditional hymn

אֵין כְּאֱלֹהֵינוּ, אֵין כְּאֲדוֹנֵינוּ,  
 אֵין כְּמַלְכֵנוּ, אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.  
 מִי כְּאֱלֹהֵינוּ, מִי כְּאֲדוֹנֵינוּ,  
 מִי כְּמַלְכֵנוּ, מִי כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.  
 נוֹדָה לְאֱלֹהֵינוּ, נוֹדָה לְאֲדוֹנֵינוּ,  
 נוֹדָה לְמַלְכֵנוּ, נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.  
 בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בְּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ,  
 בְּרוּךְ מַלְכֵנוּ, בְּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.  
 אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ,  
 אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ,  
 אַתָּה הוּא מַלְכֵנוּ,  
 אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.

ein kei-lo-hei-nu, ein ka-do-nei-nu  
 ein k'mal-kei-nu, ein k'mo-shi-ei-nu.  
 mi kei-lo-hei-nu, mi ka-do-nei-nu  
 mi k'mal-kei-nu, mi k'mo-shi-ei-nu.  
 no-deh lei-lo-hei-nu,  
 no-deh la-do-nei-nu  
 no-deh l'mal-kei-nu,  
 no-deh l'mo-shi-ei-nu.  
 ba-ruch ei-lo-hei-nu, ba-ruch a-do-nei-nu  
 ba-ruch mal-kei-nu,  
 ba-ruch mo-shi-ei-nu.  
 a-tah hu ei-lo-hei-nu,  
 a-tah hu a-do-nei-nu  
 a-tah hu mal-kei-nu,  
 a-tah hu mo-shi-ei-nu.

{ אָמֵן - בְּרוּךְ אַתָּה }